



DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOMUNIKACYJNYCH

Warszawa, 27 lutego 1954

Nr 2

Pos. 11-16

T R E Ś Ć

DZIAŁ URZĘDOWY

C z ę ś ć A

Komunikacja kolejowa

Zarządzenia Ministra Kolei:

Poz. 11 — z 30 stycznia 1954 w sprawie zmiany Przepisów wykonawczych do art. 48 Dekretu o przewozie przesyłek i osób kolejami.

Poz. 12 — z 30 stycznia 1954, zmieniające zarządzenie z 4 grudnia 1953 w sprawie odchyień od niektórych postanowień „Przepisów bocznicowych” dla bocznicy kopalnianych węgla, koksowni (prażalni), brykietowni oraz rudy cynkowej i ołowianej.

Poz. 13 — z 5 lutego 1954 w sprawie zmiany Jednolitej taryfy tranzytowej do Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (ETT), obowiązującej od 1 stycznia 1954 (Sp. T. Nr 6).

Poz. 14 — z 18 lutego 1954 w sprawie komunikacji towarowej Polska—Bułgaria w tranzycie przez Czechosłowację, Węgry i Jugosławię.

Poz. 15 — z 18 lutego 1954 w sprawie komunikacji towarowej Polska — Niemcy Zachodnie (Trizonia) w tranzycie przez Niemiecką Republikę Demokratyczną.

Obwieszczenie

Sprostowania

C z ę ś ć C

Komunikacja wodna śródlądowa

Poz. 16. Zarządzenie Ministra Żeglugi z 30 stycznia 1954 w sprawie Taryfy towarowej żeglugi śródlądowej.

DZIAŁ URZĘDOWY

C z ę ś ć A

KOMUNIKACJA KOLEJOWA

Poz. 11. Zarządzenie Ministra Kolei z 30 stycznia 1954 w sprawie zmiany Przepisów wykonawczych do art. 48 Dekretu o przewozie przesyłek i osób kolejami.

W ust. 12 Przepisów wykonawczych do art. 48 Dekretu o przewozie przesyłek i osób kolejami dodaje się punkt 3) następującej treści:

„3) na Górnosląskiej kolei wąskotorowej w odchyleniu od:

- | | |
|------------|-----------|
| a) pkt 1) | . 4 godz. |
| b) pkt 2h) | . 4 „ |
| c) pkt 2j) | . 4 „ |
| d) pkt 2l) | . 8 „ |
| e) pkt 2r) | . 6 „ |

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od 1 stycznia 1954. 4

MINISTER KOLEI

wz. (—) J. Popielas

Podsekretarz Stanu

Poz. 12. Zarządzenie Ministra Kolei z 30 stycznia 1954, zmieniające zarządzenie z 4 grudnia 1953 w sprawie odchyień od niektórych postanowień „Przepisów bocznicowych” dla bocznicy kopalnianych węgla, koksowni (prażalni), brykietowni oraz rudy cynkowej i ołowianej.

W pkt 6), w wierszu drugim zarządzenia Ministra Kolei z 4 grudnia 1953 (Dz. T. i Z. K. Nr 20, poz. 214) a słowach „wynosi 6 godzin” dodaje się słowa: „a na liniach wąskotorowych 4 godziny”, w wierszu zaś twartym po słowach „po upływie 6-godzinnego” dodaje się słowa: „a na liniach wąskotorowych 4-godzinnego”.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od 1 stycznia 1954. 5

MINISTER KOLEI

wz. (—) J. Popielas

Podsekretarz Stanu

Poz. 13. Zarządzenie Ministra Kolei z 5 lutego 1954 w sprawie zmiany Jednolitej taryfy tranzytowej do Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (ETT), obowiązującej od 1 stycznia 1954 (Sp. T. Nr 6).

W Jednolitej taryfie tranzytowej do Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (ETT) wprowadza się następujące zmiany:

W rozdziale IX, w tablicach odległości tranzytowych kolei Niemieckiej Republiki Demokratycznej, na stronach 23 i 24 w nagłówku i pierwszej rubryce pionowej przy nazwach stacji Warnemünde Fährre i Sassnitz Hafen Fährre zamieszcza się odnośnik „2)”, a u dołu stron następującą uwagę:

„2) Tylko graniczny punkt przejściowy. Granicznymi stacjami wyjściowymi w rozumieniu § 5, rozdziału IV niniejszej taryfy są stacje Warnemünde i Sassnitz Hafen”

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 15 marca 1954.

MINISTER KOLEI

(—) R. Strzelecki

Poz. 14. Zarządzenie Ministra Kolei z 18 lutego 1954 w sprawie komunikacji towarowej Polska — Bułgaria w tranzycie przez Czechosłowację, Węgry i Jugosławię.

Z ważnością od 1 marca 1954

Polskie Koleje Państwowe
 Bułgarskie Koleje Państwowe
 Czechosłowackie Koleje Państwowe
 Węgierskie Koleje Państwowe
 Jugosłowiańskie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Bułgarią w tranzycie przez Czechosłowację, Węgry i Jugosławię przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 wraz z Ujednostajnionymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

Do art. 6 KMT. Treść i forma listu przewozowego

Nadawca powinien wskazać w liście przewozowym drogę przewozu przez podanie punktów granicznych otwartych dla tej komunikacji.

Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do wyjściowego punktu granicznego kraju nadania powinien opłacić nadawca, a od tego punktu do stacji przeznaczenia odbiorca.

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne

Do art. 21 KMT. Prawo zmiany umowy o przewóz

Dopuszczalne są tylko zmiany umowy o przewóz dotyczące:

- a) oddania przesyłki z powrotem na stacji nadania,
- b) zatrzymania przesyłki w drodze w kraju nadania albo w kraju przeznaczenia
- c) wstrzymania wydania przesyłki,
- d) wydania przesyłki:
 - jeżeli przesyłka nie przekroczyła granicy kraju nadania, dowolnemu odbiorcy w tym kraju,
 - w kraju przeznaczenia — odbiorcy wskazanemu w liście przewozowym albo innej osobie w miejscu przeznaczenia lub w każdym innym miejscu, położonym przed albo za stacją przeznaczenia, w kraju przeznaczenia;
- e) odesłania przesyłki z powrotem na stację nadania, jeżeli przesyłka nie przekroczyła granicy kraju nadania.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji

1. Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:

Mioszów — Mezimesti

Międzylesie — Lichkov

Chałupki — Vrbice

Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina

Marklowice — Cesky Tesin

Leluchów — Cir

2. Punkty graniczne czechosłowacko - węgierskie:
Chlaba — Szob
Kechnec — Hidasnemeti
3. Punkt graniczny węgiersko - jugosłowiański:
Kelebia — Subotica
4. Punkt graniczny jugosłowiański - bułgarski:
Gradina — Dragoman.

MINISTER KOLEI

(—) R. Strzelecki

Poz. 15. Zarządzenie Ministra Kolei z 18 lutego 1954 w sprawie komunikacji towarowej Polska — Niemcy Zachodnie (Trizonia) w tranzycie przez Niemiecką Republikę Demokratyczną.

Z ważnością od 1 marca 1954

Polskie Koleje Państwowe

Niemiecka Kolej Związkowa

Koleje Niemieckiej Republiki Demokratycznej

przyjmują przesyłki do bezpośredniego przewozu pomiędzy Polską a Niemcami Zachodnimi (Trizonią) w tranzycie przez Niemiecką Republikę Demokratyczną przez otwarte punkty graniczne na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 wraz z Ujednostajnionymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

Do art. 6 KMT. Treść i forma listu przewozowego

Nadawca powinien wskazać w liście przewozowym drogę przewozu przez podanie punktów granicznych otwartych dla tej komunikacji.

Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do polsko-niemieckiego punktu granicznego powinien opłacić nadawca, a od tego punktu do stacji przeznaczenia odbiorca.

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

Do art. 21 KMT. Prawo zmiany umowy o przewóz

Dopuszczalne są tylko zmiany umowy o przewóz dotyczące:

- a) oddania przesyłki z powrotem na stacji nadania,
- b) zatrzymania przesyłki w drodze w kraju nadania*) lub w kraju przeznaczenia*),
- c) wstrzymania wydania przesyłki,
- d) wydania przesyłki:
 - w kraju nadania*), jeżeli przesyłka nie przekroczyła granicy kraju nadania*), dowolnemu odbiorcy w tym kraju,
 - w kraju przeznaczenia*) — odbiorcy wskazanemu w liście przewozowym albo innej osobie w miejscu przeznaczenia albo w każdym innym miejscu, położonym przed albo za stacją przeznaczenia, w kraju przeznaczenia*),
- e) odesłania przesyłki z powrotem na stację nadania, jeżeli przesyłka nie przekroczyła granicy kraju nadania*).

Do art. 35 KMT. Deklaracja wartości dostawy

Deklarowanie wartości dostawy jest dopuszczalne tylko we frankach szwajcarskich.

Wykaz polsko - niemieckich punktów granicznych otwartych dla komunikacji

Szczecin Gumieńce kier. Grambow — Grambow

Szczecin Gumieńce kier. Rosow — Rosow

Kostrzyn — Küstrin Altstadt

Słubice — Frankfurt (Oder)

Gubin — Guben

Zasieki — Forst (Lausitz)

Bielawa Dolna — Horka.

Uwaga: *) Przy stosowaniu specjalnego postanowienia dodatkowego dotyczącego zmiany umowy o przewóz obszar NRD uważa się za oddzielny kraj.

MINISTER KOLEI

(—) R. Strzelecki

Obwieszczenie

Sprostowania

W Przepisach wykonawczych do art. 37 Dekretu o przewozie przesyłek i osób kolejami z 24 grudnia 1952 (Dz. U. Nr 4, poz. 7 z r. 1953), obowiązujących od 1 stycznia 1954 przeprowadza się następujące sprostowania błędów drukarskich:

Grupa A. Techniczne normy ładunkowe

Strona	Rubryka	Poz. kt.	Wydrukowano	Powinno być
36	Nagłówek (ost. słowa)	—	ładowności i nośności	ładowności (nośności)
36	Poz. kt.	13	z poz. 13	13
39	Nazwa towaru lub grupy towarów	62	Siano suszone nieprasowane	Siano nieprasowane
42	Poz. kt.	221	z poz 221a) b)	221 a) b)
42	Nazwa towaru lub grupy towarów	250	miał	Miał
43	Poz. kt.	279	z poz. 279	279
46	"	485	z poz 485	485
46	"	491	z poz. 491 b)	491 b)
46	"	496	496	z poz. 496
47	Nazwa towaru lub grupy towarów	644	nawozy	Nawozy
47	Poz. kt.	671	671	671 a)
48	Nazwa towaru lub grupy towarów	740	szmaty	Szmaty
49	Rodzaj wagonu	906	kryty norm.	węglarka i platforma
51	Nazwa towaru lub grupy towarów	1130-1132	gzymzy	gzymzy

6

Część C

Komunikacja wodna śródlądowa

Poz. 16. Zarządzenie Nr 21 Ministra Żeglugi z dnia 30 stycznia 1954 w sprawie Taryfy towarowej żeglugi śródlądowej.

W Taryfie towarowej żeglugi śródlądowej (Dz. T. i Z. K. Nr 11, poz. 104 z r. 1952) wprowadza się następujące uzupełnienia w Rozdziale IV, § 44 — Międzyportowa tabela opłat:

L. p	Nazwa towaru i poz. kt.	Pomiędzy portami	Stawka gr za 100 kg	Stacja przeznaczenia
94	Mąka poz. 19 a) kt.	Wrocław Sołtysowice lub Różanka—Gliwice	204	Rzeszów Staroniwa
95	"	"	205	Chorzów Miasto
96	"	"	209	Gliwice Port
97	"	"	203	Sosnowiec Południowy
98	"	"	191	Cieszyn
99	"	"	200	Wirek Nowowiejski
100	"	"	180	Rybnik
101	"	"	198	Bytom
102	"	"	197	Chorzów Batory

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od 1 października 1953.

MINISTER ŻEGLUGI

(—) Inż. M. Popiel



WYDAWNICTWO MINISTERSTWA KOLEI

Tel. Red. 39281, wewn. 54-22.

Cena pojedynczego numeru 50 gr. Prenumerata roczna 20 zł, półroczna 10 zł, kwartalna 5 zł.

Spzedaż pojedynczych numerów odbywa się w DOKP. Prenumerata przyjmuje P. P. „Wytwórnia Biletów Kolejowych” w Warszawie Żoliborz, ul. Felińskiego 2, tel. miejski 90201, wewn. 5327, konto N B P Oddział Warszawa Żoliborz Nr 42-110-40.

W.B.K. w W-wie. Zam. nr 606 nakł. 12.000.

Pap. druk. sat. kl. VII, A/60 gr. 5-B-11491

